

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 2022 Phone MU 5-8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表		郵費價目表	
本埠	每月一元二角	本埠	每月一元二角
國內	每月一元五角	國內	每月一元五角
國外	每月二元	國外	每月二元
零售	每份七仙	零售	每份七仙

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Saturday June 14 1958 Vol. 20, No. 31 Page 1

中共電台廣播

釋放囚禁美國之最後兩名傳教士

但還有四美人在獄中

【中央社倫敦十四日電】中國北京電台廣播稱：中國政府已將美國囚禁之最後兩名傳教士釋放。這兩名傳教士係：一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。另一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。這兩名傳教士係：一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。另一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。

還有四美人仍在中共監獄

【中央社倫敦十四日電】中國北京電台廣播稱：中國政府已將美國囚禁之最後兩名傳教士釋放。這兩名傳教士係：一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。另一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。這兩名傳教士係：一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。另一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。

女代父死失敗

【中央社倫敦十四日電】中國北京電台廣播稱：中國政府已將美國囚禁之最後兩名傳教士釋放。這兩名傳教士係：一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。另一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。這兩名傳教士係：一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。另一名係從紐約州奧斯威格監獄釋放之美國傳教士。

英調五百傘兵

【中央社倫敦十四日電】英國政府已下令調遣五百名傘兵，前往塞浦路斯島。這批傘兵將與當地軍隊合作，以維持該島之安全。這批傘兵將與當地軍隊合作，以維持該島之安全。這批傘兵將與當地軍隊合作，以維持該島之安全。

瑞士今後准許婦女有選舉權

【中央社伯爾尼十四日電】瑞士聯邦議會已通過一項法案，准許婦女在聯邦層面擁有選舉權。這項法案將使瑞士成為歐洲第一個在聯邦層面實現婦女選舉權的國家。這項法案將使瑞士成為歐洲第一個在聯邦層面實現婦女選舉權的國家。

美軍官正式往訪東德外交部

【中央社華盛頓十四日電】美國政府已正式通知東德政府，一名美國軍官將前往東德外交部進行正式訪問。這名軍官將與東德官員討論當前國際形勢及美蘇關係。這名軍官將與東德官員討論當前國際形勢及美蘇關係。

馬連果夫被捕

【中央社莫斯科十四日電】蘇聯安全機關已逮捕一名名為馬連果夫的男子。據悉，該名男子涉嫌從事間諜活動，並與外國勢力勾結。該名男子涉嫌從事間諜活動，並與外國勢力勾結。該名男子涉嫌從事間諜活動，並與外國勢力勾結。

蘇總理謂杜卿阻止高峯會議

【中央社莫斯科十四日電】蘇聯總理赫魯曉夫在接見記者時表示，杜魯門總統的行動旨在阻止蘇聯與美國之間的高峯會議。赫魯曉夫強調，蘇聯將繼續致力於和平解決國際爭端。赫魯曉夫強調，蘇聯將繼續致力於和平解決國際爭端。

英美機相撞

【中央社倫敦十四日電】一架英國皇家空軍飛機與一架美國空軍飛機在北海上空相撞，導致兩架飛機墜毀。事故原因正在調查中。事故原因正在調查中。事故原因正在調查中。

法總理將有權撤總理散國會

【中央社巴黎十四日電】法國總理戴高樂表示，他將擁有權力撤換總理並解散國會。這項權力將使戴高樂在法國政壇擁有更大的權威。這項權力將使戴高樂在法國政壇擁有更大的權威。

懸紅共萬四元

【中央社倫敦十四日電】英國政府已懸紅一萬四千英鎊，以尋找有關一名涉嫌恐怖活動的男子之線索。這名男子被指與多起恐怖襲擊有關。這名男子被指與多起恐怖襲擊有關。

司機賠償華商

【中央社倫敦十四日電】一名英國司機因撞倒一名華商而被判賠償。該名司機被指在行駛過程中疏忽大意，導致事故發生。該名司機被指在行駛過程中疏忽大意，導致事故發生。

過去十年多宗謀殺案未破獲

【中央社倫敦十四日電】一項統計顯示，過去十年來，英國有多宗謀殺案未能破獲。警方表示，他們將加強對這些案件的調查，以期早日破案。警方表示，他們將加強對這些案件的調查，以期早日破案。

市府將准多項星期日體育

【中央社倫敦十四日電】倫敦市議會已通過一項決議，准許在市內多個地點舉行多項星期日體育活動。這項決議旨在促進市民的健康和休閒娛樂。這項決議旨在促進市民的健康和休閒娛樂。

星期日體育

【中央社倫敦十四日電】倫敦市議會已通過一項決議，准許在市內多個地點舉行多項星期日體育活動。這項決議旨在促進市民的健康和休閒娛樂。這項決議旨在促進市民的健康和休閒娛樂。

省慶旗幟倒懸

【中央社倫敦十四日電】英國政府已下令，在慶祝省慶時，旗幟應倒懸。這項規定旨在體現對省慶的重視。這項規定旨在體現對省慶的重視。

英蘇機來展覽

【中央社倫敦十四日電】英國和蘇聯的飛機將參加在倫敦舉行的國際航空展覽。這項展覽將展示最新的航空技術和飛機型號。這項展覽將展示最新的航空技術和飛機型號。

移民部重視華人新移民

【中央社倫敦十四日電】英國移民部已表示，將重視對新移民的培訓和安置工作。政府將提供必要的支持和服務，以幫助新移民適應英國生活。政府將提供必要的支持和服務，以幫助新移民適應英國生活。

記者查謀殺案發現藍色怪車

【中央社倫敦十四日電】一名記者在調查一宗謀殺案時，發現了一輛可疑的藍色怪車。這輛車被指與案件有關，警方正全力追緝。這輛車被指與案件有關，警方正全力追緝。

天氣報告

【中央社倫敦十四日電】今日天氣：多雲，最高溫度為六十八度，最低溫度為五十五度。明日天氣：多雲，最高溫度為六十五度，最低溫度為五十二度。明日天氣：多雲，最高溫度為六十五度，最低溫度為五十二度。

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU 4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣俱備
瓜菜肉類
日日新鮮
巧製燒臘
式式夠味
僑胞惠顧
特別歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
425 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委託
服務週到

李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 話電 26539

弟以服務為快樂
之本。現在開設
事務所於卡城。
代理買賣買賣。
燕梳。生機事項。
太平洋航空公
司。美國總統結
公司。來往遠東
。日本。香港。
。如蒙惠顧。
無任歡迎。

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU-1816
29 Pender St. E. Vancouver, B.C.

東廣麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850

王隱林 技施山行太

韓大俊乃於衆人之前。介紹飛龍與之相識。力言飛龍武功高超。你爲傑出人物。謂其廣人。乃有此成就。非吾等所能及者。但當時一班紳士之中。有甘願全者。向在後從中稱頌。其武功向爲一般紳士所稱道。尤得大俊看者。故現在聽聞大俊對於飛龍如此稱贊。心中覺得不服。遂立而言。謂飛龍年歲如是之輕。吾恐其是徒有虛名者耳。於手。且笑之曰：「老哥何須動氣。須知此不過是韓大俊之詞耳。甘老哥請坐下飲酒可矣。」此時福全爲其所執。覺得有如針刺。知是有意在自己之前表示內勁者矣。乃亦運動於臂。欲與抵抗。但是雖然用盡自己之力。亦不能抵禦。祇覺酸疼刺心。不能忍受。遂不期而應其手。復坐。心知飛龍之利害矣。而仍覺得有點不服。所以向飛龍問曰：「王老哥貴姓。想必精於兵器者。故吾欲與汝一較兵器。看看汝之劍法。究竟如何也。」飛龍曰：「吾對於兵器。豈特單是擅劍。就是刀槍。亦無不能。倘甘老哥欲與吾較兵器者。彼此用一刀。方足以判別高下也。」福全以其言。遂微笑曰：「既如是。則吾用雙刀。汝用白蜡桿如何？」一。飛龍曰：「當如甘老哥之言。彼此一較可矣。」一語畢。各自離座。以劍局中多兵器。福全遂自取其慣用之雙刀。以一根白蜡桿交與。彼此就在階前相較。大俊以彼二人皆同相較。亦不便阻之。祇有謂之曰：「兩位皆是。一。雖然較技。不可過於認真也。」一。福全以劍局中多兵器。福全遂自取其慣用之雙刀。以一根白蜡桿交與。彼此就在階前相較。大俊以彼二人皆同相較。亦不便阻之。祇有謂之曰：「兩位皆是。一。雖然較技。不可過於認真也。」

振那露麵包公司商標
GB
GB
或
GB
均是好麵包之符號
日日新鮮送到汝舖頭

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

惠謙氏
師醫中
上海新中國醫學院畢業
考試院檢合格中醫生
醫寓亞力山大街四一號
電話 MU 4-9657 夜 MU 4-7317

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B.C.

\$8.50 特價
西褲定做每條
△靚呢▽

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU 1-8613
VANCOUVER 4, B.C.

林仕宜
跌打外科
（發明神效）
跌打必止藥水，每樽一元。此水善能治一切跌打，水腫，腳趾腫痛，尤爲特效。一經施用，快過打針也。照常服用，當如常光顧。特別歡迎。總司理仕宜啓。

KING KONG SIK CO.
髮絲光司公
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。頭巾及水松名
貴。宮燈。燈具。目
錄。貨真價實。有
錄。貨真價實。有
錄。貨真價實。有

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
204 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743

大減價兩天
（星期五）
（星期六）
【MU. 5-9743】

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-7035
VANCOUVER, B.C.

Lux Theatre
院戲斯樂
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談話時事畫片

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU-4578
Vancouver, B.C.

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. MU. 1-8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. MU. 4-2824 Res. DI. 6846
梁魁魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L
周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
黃文雄 Dr. Jock Wong Phone: Off. MU. 3-5230 Res. DI. 0527
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kngsway Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. MU. 4-4843 Res. N.W. 4749-R-1
李建宸 Dr. D. S. Lee Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Suite 5 Phone: Off. MU. 5-6302

針灸醫師李經
KING LEE
201-1st. S.E. Calgary, Alta.
電話: AM-9-6019

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU 1-1818
目錄印備函索即奉 精工接裝
各種電火煤氣熱水爐工程

新片大幫！
加拿大總代理美聲公司慢片
最新貢獻！
★鳳鳴公司慢片
★桃花扇二張
★玉堂春之探情
★幸運公司慢片
★香羅塚三張
★背解紅羅三張
★艷陽丹鳳三張
★娛樂第一期慢片
★琵琶記四張
△新來者捷訊！
學英語唱片——十二——一張九元九五
助你流利，發音正確，收效迅速，無憂不通，
△外埠歡迎 C.O.D. 交易，快捷安全！



漢聲
以義氣團結
以忠誠救國
以誠信待人
以誠信待人

THE CHINESE TIMES
established in 1906, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday
and holidays by The
Chinese Press, Ltd.,
Canada Publishers Ltd.

中國民間故事

三到亭
(四)

又新任知縣到任，辦事，舉事丈夫後，趙日遷出衙門，稅居新會縣城中，幸而趙志尚遺下多少家產，母子勉強可以度日。直至承德漸長，即奉令就讀於縣中宿儒，而承德又親行督課，承德性甚聰慧，年十三，已通五經，所為文章，更有雄偉氣。

淑娟以兄子可應童子試，於是携他返浙江原籍投考，十六歲，承德即獲中秀才，再過一年，更中了舉人，於是入京會試，又是三甲成進士，獲即用知縣，由吏部發分廣東候補，居於他的外祖父與父親同一條出身門徑。

這時淑娟已五十多歲，當兒子同鄉講學時，知他又以即用知縣指廣東，暗想父親丈夫兒子都是一般，天下事竟有如此巧合的，這同題子作第三次赴粵，如果兒子能得新會縣，則可謂奇遇了。於是原籍擇一切後，母子二人，取道到廣東。

的確天下事無巧不成話，當承德到廣東拜謁過督撫司之後，這時省中各縣缺，都無法調動，令到潘司大感麻煩。但承德是進士出身，以即用知縣指省候補，這種老虎班人物，不趕快派缺，自己可能遭處分。

正在這總督感到困難時候，忽接新會縣知縣突患重病且請辭職呈文，潘司大喜，趕日批准，隨即應牌以與承德補授新會縣知縣。

承德聞知，固然喜極欲狂，因為這是自己兒子時約遊之地，而淑娟尤其欣慰萬分，不料這回竟能三次重到新會，於是母子同抵任所。

二廟廟碑記

秦時李冰治蜀，興修水利，開離堆，建都江，使成都平原永無水患與旱災，當地人士感念他的功德，就建廟來祭祀他，奇怪的是此廟被稱為「二廟」，傳說奉祀的是他的二少爺，並有碑記：「夫為善莫大於修廟，修廟莫大於修二廟，二廟者，奉祀二少爺之廟也，二少爺，大郎之弟，三郎之兄，老郎之子也。廟之前有樹，人皆曰樹在廟前，廟之右有鐘樓，敲之叮叮然，廟之左有鐘樓，敲之叮叮然，廟之右有鐘樓，敲之叮叮然，廟之左有鐘樓，敲之叮叮然。」

丈字尊稱考

以丈字對尊稱之稱，名詞甚繁。稱岳丈曰丈人，岳母為丈母。妻稱其夫為丈夫，稱老師曰丈人。呼僧寺之住持曰方丈。皆各有其來歷。

世界之大，無奇不有

太平洋上的少女島
你以為新西蘭內亞的岩里島是世界上最有名的裸女島嗎？不，在太平洋上還有一個小島，要比岩里島更美麗的，它的真實名字知道的人已經很少，一般航海客則稱為少女島。

怪風俗

芬蘭國北部的青年男子，每當婚禮舉行時，那必須領着新娘，新媳從自己家中到新家的一段路程中，都在他們的背上走過而不落地，不愧怪風俗。

夏日有詠

一曲薰風畫長
池塘漫漫菱荷香
板橋斜橫依水
柳樹婆娑半倚莊
夏雲多淡
荷葉半卷半倚莊
驚花老矣誰惜
憑欄狂吟頓別腸

生活之路

你，你來到這裏了，
來到你的父親，祖父曾經走過的路！
你，你見到什麼？
有什麼感想？
你，你見到一條長長的一樣，
你，你見到一條長長的一樣，
你，你見到一條長長的一樣，
你，你見到一條長長的一樣，

小新聞

△英格蘭有「世界最大吃冠軍」之稱的史提爾，昨日打破紀錄，他在吃飽早餐後數小時，於五分鐘內吃了七呎十吋生香腸。

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修理鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2901
Vancouver, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

國貨總匯
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
Guinase 止咳良藥
Dolan 神効風濕丸
三元九角五
三元九角五

汝之生意
宜借銀否
如能得借款利息低
廉是否補助汝發展
生意改革現代化或
置新器具
若汝能還滿滿地可
銀行有銀補助汝之
生意

MY BANK
B of M
BANK OF MONTREAL
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

眼鏡
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver (Block)
MU 5-0928
MU 3-2448

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師易牙
大饕餮小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯呀

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右邊

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右邊

家鄉風味
臘腸
臘鴨
臘肉
臘魚
臘雞
臘鴨
臘肉
臘魚
臘雞

新辦到大幫
瓜菜登市
本埠合時
去頭
明蝦
臘腸

育器興奮丸
人生疾病，最慘者，發育不全，隨處不興，誤人一生，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行藥及時，吞丸一服，育器興奮，力能終身，如生細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原亦退還，決不食言，

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
育器興奮丸 一打八元五角 兩打十五元 兩打十五元 兩打十五元
消痔丸 一打五元 一打五元 一打五元 一打五元
花柳丸 一打五元 一打五元 一打五元 一打五元
壯陽丸 一打五元 一打五元 一打五元 一打五元
萬應丹 一打五元 一打五元 一打五元 一打五元

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 察羅..〇八式壹

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍木脚煤氣各項工作華友光顧快
滿意當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. MU4-0632

達 承接木工油漆

專做時代美化雪傢俱僑胞光
顧無任歡迎 MU4-3482

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. PENDER and CARRALL



工作最好 價錢最平
布色最多 款式最新
請來一看

司理黃公禮啟

保稅裝修 修煤氣暖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA. 5267L

雪 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

欲想身體好

請飲 潘人和馳名 男女聖藥

毛鷄藥酒

廿四安士每樽三元二角五
 廿二安士每樽一元六角五

現銀交易 寄費自理
 批發零沽 一律歡迎

總代理 長春商業公司
 雲琪富利代售處

CHANG CHUN & CO.
 433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

亦時與女常入黑房工作。這非常年男
也很是親「旁女」黑房附近人都羨慕
據說。有一次。趙在黃昏後撞入黑房
見繼父與女兒同坐一椅。趙當時立即
開。後來趙與女外出。談及這事。趙
叔父經營小商店。叔父對她經濟上極
幫助。是以女每喜一物。趙即能贖回
婚變事態發生後。趙感到極為苦悶。

彭小姐與趙一見鍾情之炮台街冲晒店。是彭自己經營。佔有半邊舖位。通間柳樹中間房。據說。他們遷入僅十幾天。隨後遷物離家。繼父及生母爲這事極爲憂鬱。

彭太母女經常在炮台街沖晒店逗遛。流不在家中舉炊。他家房子內僅容下一張雙人床。及床頭櫃。在夜裡經常會聽到太母罵女聲。打女聲。繼父亦有之。到他們責罵女什麼事。局外人當然不明。

△一百波謠雲詭之戀愛故事

繼父阻女嫁

丁方約一丈。他們一家同睡在一屋內。女生得高大而早熟。在庇利金街時，早已經亭亭玉立。時有男友過從。這一家三口。繼父午夜每很關心女兒。而口口過一家三口一張床情形發生。人到底感情動物。在一個晚上，繼父與女親熱。女不解人事。未予拒絕。但母不知，便開始攪不清。女爲了種種關係。引一慕婚變事件。當這事展開後。外會母曾表示憤懣。她認爲自己十年心血，生育了曾孫。當她亭亭玉立時候。她竟生母不安，安排下遭受之惡劣命運。後。她老人家願意爲少女着想。攜帶重返童年之家生活。她對趙印象很好。更爲他遭受這無辜損害而負疚。

據曾與彭家同居人談。彭小姐樣子得很甜。平日穿西裙或牛仔衫。曾經

老牌 中國 詔賜 齋蒸酒 廠出品 衛生飲料

唐人埠中 富利代售處 電話 MU5-7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

城多利埠代售處 來勝 福安棧

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，為鞏固延年，常駐青春之大補品，久為各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷安當，批發零沽，均表歡迎。

渾門同福堂約行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正鎮膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元

▲跌打風濕腰骨 每打十元 每張九毛

電話 MU5-7410

433 Core Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

行 鐵 合 聯

UNITED HARDWARE CO.

550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone MU1-

任揀每件 片數十種

八 毫 八 仙

賣完為止 值得一看!!

國醫女郎(續逆旅驚魂) 蔣侶著 九元
女大不中留(小說) 倭人著 一元二
痴心結(小說) 歐陽天著 七元
未完成的婚禮(小說) 楊柳風著 一元
寒獨怨(小說) 二冊史得著 一元
千紅萬紫(小說) 司空明著 一元零
多餘的感情(小說) 司空明著 五元
神女夢(小說) 楊柳風著 四毫
黑色的情人(小說) 歐陽天著 八毫
珊瑚島之夢(小說) 傑克著 一元五
新版雪鴻淚史(小說) 徐枕亞著 一元
鐵笛天山鷹(八冊) 還珠樓主 二元
楊露蟬與鐵夜叉(八冊) 王香琴著 三元
紅羅蠟影 七冊 方山著 三元
三劍揚天下 四冊 司馬山著 二元
涼山八俠 五冊 毛聊生著 一元二
夷嶺金戈(續涼山八俠) 毛聊生 一元二
五嶽游龍 五冊 毛聊生著 一元二

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

華新書局 最新

談語拼音應用手冊 (語文) 仲文波編 五四
新辭典 (語文) 江文編著 五
學生作文講話 (語文) 江文編著 三
阮步兵懷德詩註 (詩詞) 黃節註 五
古詩十九首探索 (詩詞) 馬茂元著 七
章實齋的史學 (歷史) 吳天任著 八
亞非風光 (地方誌) 林樹椿編 七
第一次到月球上去 (科學) 劉天郊三毛
在月球上 (科學) 聯星譯 三
宇宙飛行 (科學) 鄭文光譯 一
兩性的起源 (生理) 林敏如編 一
女性生理與病態 (生理) 范存恒編 五
從小姐到主婦 (修養) 石民尉編 七
打燈籠 (文娛) 余真編著 二
象棋初步 (文娛) 謝俠遜著 三
拳術大觀 (國術) 劉法孟著 二
達摩創 (國術) 陳鐵生述 七
搜神記故事選 (古典小說) 杜浩銘二毛
不死的王季和 (創作) 柯謨等著 九
山中黎明 (創作) 公劉等著 八
八十日環遊世界 (世界名著) 柳烟橋六
斷腸草 (小說) 俊人著 九

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.





年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩牌舖廣告

司徒忠 譚元柱
黃進迺 蔣保強 黃盛祝 黃壽榮
張進迺 蔣保強 余社寬 余啓鑑
黃福發 陳國璋
交際團員
湯湖 鍾國携 陳炯明 李英宗
趙楚 關倫 關元湘 鍾國傍
徐命東 余東成

◎吳氏花舖
精造花球花圈

41 E. Hastings St. Mt. 4-9916

中華民國四十三年		◎參迫咕啓明書報社		◎職員一覽表	
正社長 黃郁文		正中文書記 陳齊歡		副 李賢基	
正西文書記 李舉羣		正董事局長 林榮華		副 曹炳元	
正財政局長 馮昆華		正監督 周秋穆		副 雷長進	
正演講團長 盧兆翕		正核數 李榮念		副 余官和	
董事局員		副 劉榮植		副 羅滿	
黃瑞琪 譚運文 彭紹昌 鄧容光		譚鑾清 李松盛 朱裘駿 利世惠		李傳燧 黃榮喜 衛流炯 鄭常政	
周連燕 梁仙棟 梁象秀		經濟團員		格外歡迎	

4-3743

桃

CHOP SUEY

er St. East

ver, B. C.

廚師上等
調味寒狂
地方雅潔
招呼妥當

買以立陳酌理

No. 102—Size: 6" 9" 10" 11" and 12"

及研人磨刀機太多目錄內備函索即

華埠

行鐵和

Ming Wo Hardware

23 PENDER ST.

Vancouver 4, B. C.

J. A. HENCKELS

YOUTH BRAND

廚房用具發行

瑞林、鑷刀、叉

皆有各名廠出品

雲高

e Co
AST
話 MU 5-8735

歡迎。

。價格光顧。
齊備。價平貨
國磨刀。等利器
似市裁縫較剪。
國一X三刀仔。
美國在市打邊刀
斬刀斃剪刀仔。

中華民國四十吉年		正主席 李棟偉 副 譚沾學		正秘書 林立波 副 方富燦		正外交 李善與 副 關宗澤		正財政 羅煥九 副 梁齊旺		正庶務 李棟偉 副 譚沾學		正組織 李猷全 副 曹履孚		正幹事 陳公福 李銓來 熊玉棠		林英倫 李佳慶 劉瑞明		鍾奇英 譚喜 李家駒		黃宣普		陳增年 副 衛瓊林		正宣傳									
駐墨京支部職員表		正事務 伍其邁 副 朱裕錦		正商務 甄顯熾 副 馮安		正慈善 鍾社良 副 衛惠求		正事務 顏福榮 副 劉祥		幹事 李齊金 趙兆年 黃鏡泉		李道遇 伍汝梓 譚毓林		關錦華 伍舉洪 趙德驥		陳孟星 李耀坤 譚恩松		監察委員		正監察長 林舉力 副 梁社礪		書記 羅韶信		正稽核 李能來 副 陳正焜		考績 蔣社林 彈刻 謝春		樊懲 鄭滿		顧問團		何貽德 張榮榮 雷家浩 關華漢 方奕熙	

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST. MU4-1377

△ 新屋出賣

新屋一間，有三個睡房，客廳，餐廳，浴室，及廚房等，各樣齊備，土庫有洗衣房，及天然煤氣自動燉爐，地處幽雅，交通便利，取價一萬四千二百員，先交現銀四千員，餘充銀期，如欲買屋者，請來本辦事處商議或田電話詢問，自然詳細證明，

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

華埠 **中和公司** 溫哥
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MU5-9612
 237, Powell St. Vancouver B. C.

大淨大新消各
 紅大塊栗暑樣
 鹹糯粽肉醬俱
 蛋米葉干料全

新到

明發
奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
〔價目〕每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處 高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

行易貿瑞利華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

兼營國內各地滙兌

花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥鯢魚
各江海味藥材雜貨俱全

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

雲高豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

凍鮮 水魚 塘虱 蓮子蓉 玫瑰蓮蓉 登市

雲高信國有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

新到

搪瓷面盆 中山笠帽 金錢牌燜壺 藤器竹器 雜貨藥材

籍民調節會假座 中華總會館開年會

雲高籍民調節會。昨(十二)日下午八時。假座全加中華總會館召開年會。禮堂以生花佈置。綴綴華麗。生花由吳氏兄弟花舖贈送。蒞會者百數十人。座為之滿。出席者包括各民團團長。婦女會。青年會。青年婦女會。工會。華僑部。移民部代表。華僑參加者。劉捷子夫婦。黃文甫夫婦。吳照光。曹美定。黃寄生。黃倫傳。李德石。張開順。李廣榮。李維龍。莫慶若仙。黃一平。馬發強。余蘇和。陳孔福。李道全等。會長吳特博士(雲高華僑學校校長)。紀錄黃拉女士。甲。報告事項。有主席。書記。財政。各股股長。報告一年經過工作。該會董事兼籍民部幹事白洛博士。報告選舉組推選新職員芳名表。乙。討論事項。一致通過新職員名單。黃主席果特。即將印信交與新主席加里斯基接受。丙。新主席發揮新猷。全加中華總會館常務委員黃文甫解釋數點。舊主席果特先生報告中有謂七月一日為加國國慶日。又為籍民日。定於該日下午三時。籍民調節會與警局市當局。在展覽公園帝國運動場舉行表演。司法部長富路頓氏蒞臨指導。依照規定節目。有警察軍樂隊。陪同中華女子體操隊。步行表演。隨後由各國民族隊操練。加國國徽旗狀。預料有二三萬人參觀。

雲高華僑公立學校 定期舉行畢業典禮

雲訊。本埠華僑公立學校。定期於六月廿二日(星期日)下午一時。在該校禮堂。舉行第十八屆畢業典禮。暨本學年休業禮。頒發各生成績優良獎。勸學獎。服務獎等。并有學生遊藝助慶。經分別來請領事。該校校長及參加畢業生家長。與僑領校友等。踴躍觀禮。經由該校胡校長。函請中華民國駐溫哥華總領事館劉總領事。到會頒發學生畢業證書。以崇慶典。想屆時定有一番熱鬧云。

安省中華總會館慶會 圖文特輯出版

多明度安省中華總會館成立多年。其工作重心。對內為團結全僑力量。對外展開國民外交活動。爭取全僑福利。加拿大東部一帶僑胞。一致推崇。前舉行成立拾週年紀念並省僑聯大會。假座該地大戲院舉行。到中外賓客千餘人。同日舉行宴會。最後通過有關僑社福利議案甚多。此為該地自有僑史以來。最有意義及劃時代之盛舉。人生漫談圖文綜合性週刊。特請由該大會秘書長攝取該大會進行經過熱烈情況鏡頭。編成圖文特輯。在九十五期登出。並台灣近聞圖片。世界花架。又該刊第四會徵聯題。為嫁否無期致女恨。亦同期登出。

雲高洪門實業部通告

本實業部。定期六月十六日(星期一)下午九時。假座民治黨禮堂。召開全體實業部職員會議。因有要事多宗。亟宜解決。統請屆時出席。共策進行。是荷。

大公義學校董事會通告

本會定期六月十六日(星期一)下午八時。假座民治黨禮堂。舉行本年第一次校董會議。討論當前待決事項。敬希屆時出席。共策進行。是荷。

雲高達權支社通告

為通告事。茲開徵收本社年費案。於昨(十一)日是屆職員首次會議議決。由元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起要照足數繳納。本社並舉定趙偉常。陳宜談。二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙。陳。二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈

中華民國四十七年元月十二日

雲高達權支社社長周玉生
書記簡建平

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話: MU 4-8631

專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話: 辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

總經理
周育生

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
110 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

實業部
燕梳部
常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未滿期者
均可抵押借款

投資部
貴客欲投資者
勿失好機會
穩當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查閱營業為解

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

是週傢私電器大平賣(勿失機會)
華區九號打街西(民治黨樓下)
簡氏傢私電器有限公司 電話 MU3-8936

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

急於離埠
四十個房間。在喜士定大街。每房有冷熱水喉。五年批約。每月入息平均一千二百元。現款一萬元。總價一萬六千五百。
簡而明啓
住所: HA. 6909
寫字樓: MU. 1-3241

黃洲 Chow Wong's Studio
攝影家

朋友: 春來了! 何不趁這明媚的春天留下倩影。
你想獲得滿意的藝術照片請即到——
國泰藝術攝影院, 青年藝術家
黃洲君會替你攝一幀令你滿
意的照片。
黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影
藝術人像 結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當
2591 E. HASTINGS ST. HA. 3185
VANCOUVER 6 B.C.